

# EDIȚII - MIHAI EMINESCU

170 DE ANI DE LA NAȘTERE  
1850-2020

Coord: Nicolae Georgescu, Aurel Ștefanachi, Doina Rizea



London: Kegan Paul, Trench, Trubner & Co., Ltd. - 1930

**EDIȚII  
MIHAI  
EMINESCU**



**170 de ani de la naștere  
1850-2020**

**London: Kegan Paul, Trench, Trubner & Co., Ltd. - 1930**

Proiect coordonat de:  
Nicolae Georgescu, Aurel Ștefanachi, Doina Rizea

**POEMS**  
OF  
**MIHAIL EMINESCU**

Translated from the Rumanian and  
rendered into the original metres

by  
**E. SYLVIA PANKHURST**  
and  
**I. O. STEFANOVICI, Ph. D.**

With a Preface by  
**GEORGE BERNARD SHAW**  
(Reproduced in facsimile).

With an Introduction by  
**N. IORGA, D. Litt. (Hon. Causa), Oxon.,**  
Professor at the University of  
Bucharest, Associate Professor  
at the Sorbonne, Member of  
the Rumanian Academy,  
Corresponding Member  
of the French  
Institute.

London :  
**Kegan Paul, Trench, Trubner & Co., Ltd.**  
1930.

## CONTENTS.

	Page.
Preface by G. Bernard Shaw	IX
Introduction by Professor N. Iorga	XIII
Translators' Notes - - -	XXI
Calin (Leaves from a Fairy Tale) -	3
Emperor and Proletarian - -	39
Ghosts - - - - -	69
In the Deep Old Forest - -	111
Unto the Star - - - -	113
Sleepy Little Songsters - - -	114
Sonnet - - - - -	116
O'er the Trees - - - - -	117
Why comest not ? Why comest not ?	118
And if the Branches - - -	120